

Information

Power Parts

69034931066

03. 2008

3.211.388



*KTM Sportmotorcycle AG
Stallhofnerstraße 3
A-5230 Mattighofen
www.ktm.com*

KTM **POWERPARTS**

Danke, dass Sie sich für KTM Power Parts entschlossen haben.

Alle unsere Produkte wurden nach den höchsten Standards entwickelt und gefertigt, unter Verwendung der besten verfügbaren Materialien.

KTM Power Parts sind rennerprobt und gewährleisten ultimative Performance.

KTM KANN NICHT VERANTWORTLICH GEMACHT WERDEN FÜR FALSCHES MONTAGE ODER VERWENDUNG DIESES PRODUKTS. Bitte befolgen Sie die Montageanleitung. Wenn bei der Montage Unklarheiten auftreten, wenden Sie sich bitte an eine KTM Fachwerkstätte. Danke.

Thank you for choosing KTM Power Parts!

All of our products are designed and built to the highest standards using the finest materials available.

KTM Power Parts are race proven to offer the ultimate in performance.

KTM WILL NOT BE HELD LIABLE FOR IMPROPER INSTALLATION OR USE OF THIS PRODUCT. Please follow all instructions provided. If you are unsure of any installation procedure, please contact a certified KTM dealer.

Thank you.

Grazie per aver deciso di acquistare un prodotto KTM Power Parts.

Tutti i nostri prodotti sono stati sviluppati e realizzati secondo i massimi standard e con l'impiego dei migliori materiali disponibili.

Le KTM Power Parts sono collaudate nelle competizioni ed assicurano altissime prestazioni.

KTM NON PUÒ ESSERE RESA RESPONSABILE PER UN MONTAGGIO O USO IMPROPRIO DI QUESTO PRODOTTO. Per favore osservate le istruzioni nel manuale d'uso. Se dovessero sorgere dei dubbi al montaggio, rivolgetevi ad un'officina specializzata KTM.

Grazie.

Nous vous remercions d'avoir choisi KTM Power Parts.

Tous nos produits ont été développés et réalisés selon les plus hauts standards et en utilisant les meilleurs matériaux disponibles.

Les Power Parts de KTM ont fait leurs preuves en compétition et garantissent les meilleures performances.

LA RESPONSABILITÉ DE KTM NE SAURAIT ÊTRE ENGAGÉE EN CAS D'ERREUR DANS LE MONTAGE OU L'UTILISATION DE CE PRODUIT.

Il convient de respecter les instructions de montage.

Si quelque chose n'est pas clair lors du montage, il faut s'adresser à un agent KTM.

Merci.

Gracias por haberse decidido por el Power Parts KTM.

Todos nuestros productos han sido desarrollados y producidos según los estándares más altos utilizando los mejores materiales disponibles.

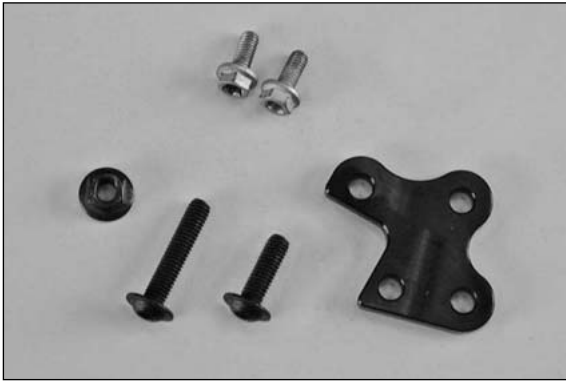
Las KTM Power Parts están probadas en competencia y garantizan un óptimo rendimiento.

NO SE PUEDE HACER RESPONSABLE A LA KTM POR UN MONTAJE O UN USO INCORRECTO DE ESTE PRODUCTO.

Le rogamos seguir las instrucciones para el montaje.

Si durante el montaje resultan confusiones le rogamos contactar a un taller especializado KTM.

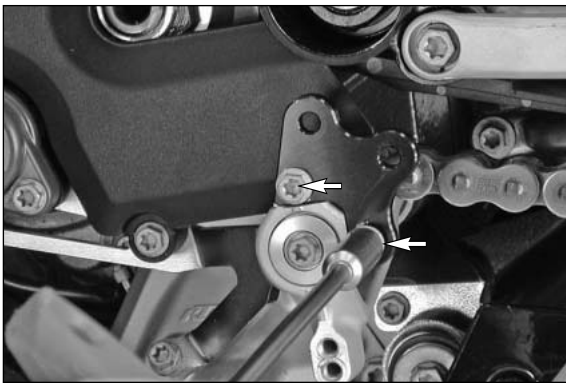
Gracias.

**Lieferumfang:**

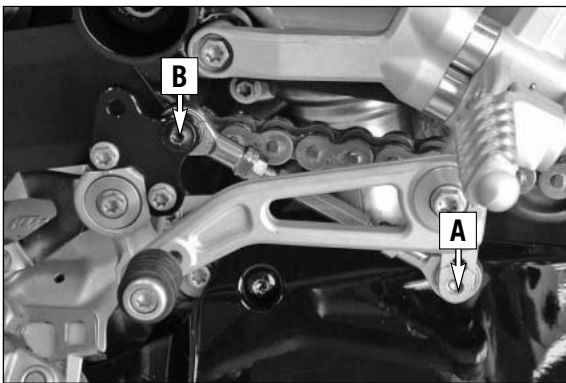
- 1x Schaltumlenkung
- 1x Linsenkopfschraube M6x20
- 1x Flanschmutter M6
- 1x Linsenkopfschraube M6x30
- 2x Sechskant Bundschraube M5x12

**Montage****Montage mit Standardfußrastenanlage**

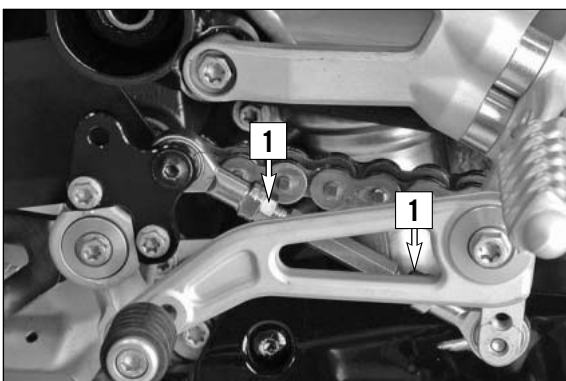
Schaltstange demontieren.



Schaltumlenkung mit 2x Sechskant Bundschraube M5x12 montieren. (Loctite 243).



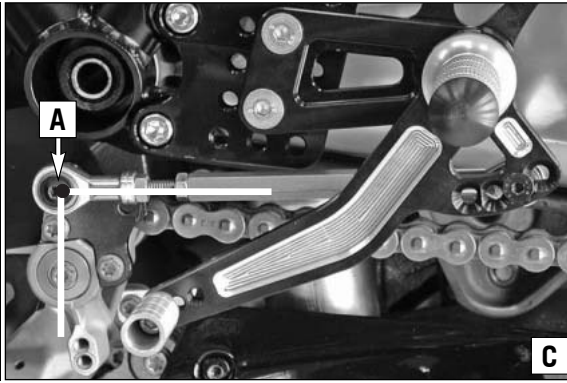
Schaltstange mit Linsenkopfschraube M6x20 und Flanschmutter M6 an Bohrung **(B)** hinter der Schaltumlenkung montieren.
Schaltstange mit Originalschraube an Bohrung **(A)** hinter dem Schalthebel montieren.

**Individuelle Anpassung Schalthebel**

Kontermuttern **(1)** der Schaltstange lösen. Durch Drehen der Schaltstange können Sie die für Sie ergonomischste Position des Schalthebels einstellen. Ist die Position gefunden, Kontermuttern festziehen.

! VORSICHT

Schaltstange nur so weit drehen, dass immer mindestens fünf Gewindegänge der Schaltstange im Gelenkkopf verbleiben.

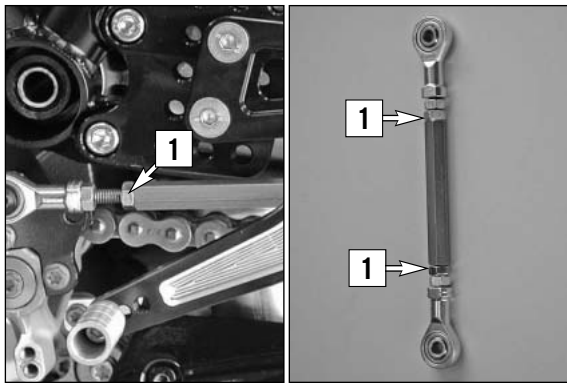


Montage mit verstellbarer Fußrastenanlage (69003937044)

Schaltstange an Schaltumlenkung mit Linsenkopfschraube M6x30, Distanzring 7,5mm und Flanschmutter M6 an Bohrung (A) montieren.

HINWEIS:

Einstellung des Schalthebel siehe Individuelle Anpassung Schalthebel. Die Verschraubung Schaltstange mit Schalthebel so wählen, dass der Winkel zwischen Verschraubung, Drehpunkt und Schaltstange annähernd 90° ergibt (siehe Bilder (C) und (D)).

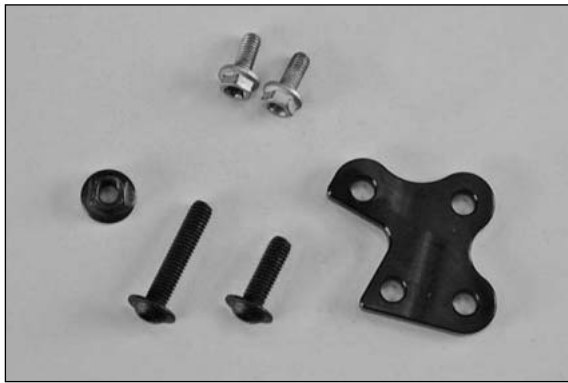


Individuelle Anpassung Schalthebel

Innere Kontermuttern (1) lösen. Durch Drehen des Mittelstücks der Schaltstange können Sie die für Sie ergonomischste Position des Schalthebels einstellen. Ist die Position gefunden, innere Kontermuttern festziehen.

! VORSICHT

Das Mittelstück der Schaltstange nur so weit drehen, dass immer mindestens fünf Gewindegänge der Gewindestangen im Mittelstück verbleiben.



Scope of delivery:

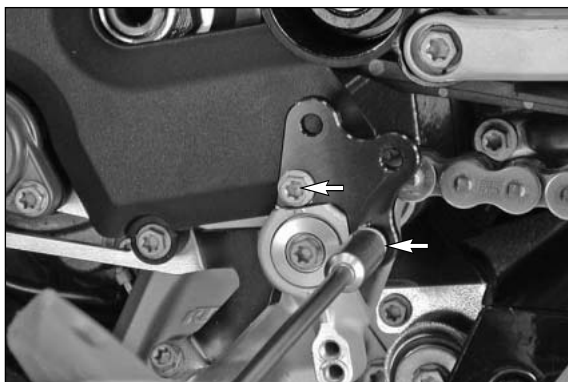
- 1x reverse gear change kit
- 1x oval head screw M6x20
- 1x flange nut M6
- 1x oval head screw M6x30
- 2x hexagonal collar screws M5x12



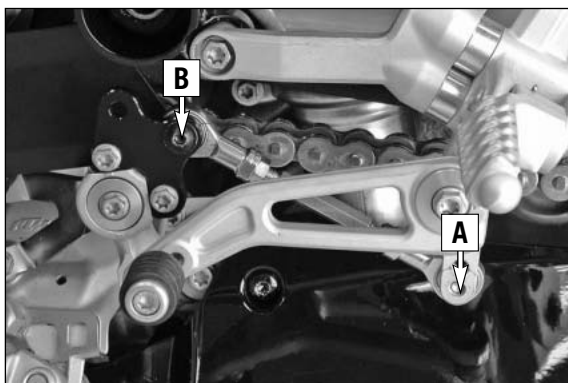
Assembly

Assembly with standard footrest

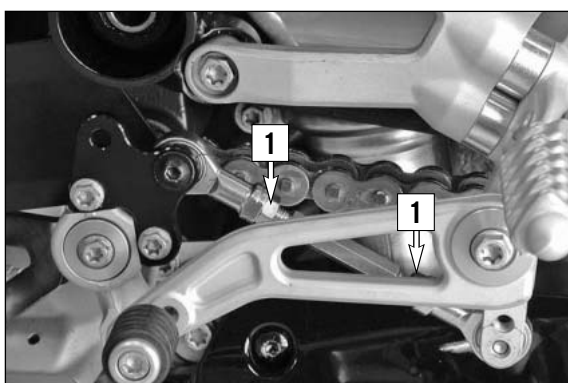
Remove shift rod.



Fit the reverse gear change with 2x M5x12 hexagonal collar screws. (Loctite 243).



Fit the shift rod with M6x20 oval head screws and M6 flange nuts at the drill hole **(B)** behind the reverse gear change. Fit the shift rod with the original screw at drill hole **(A)** behind the shift lever.

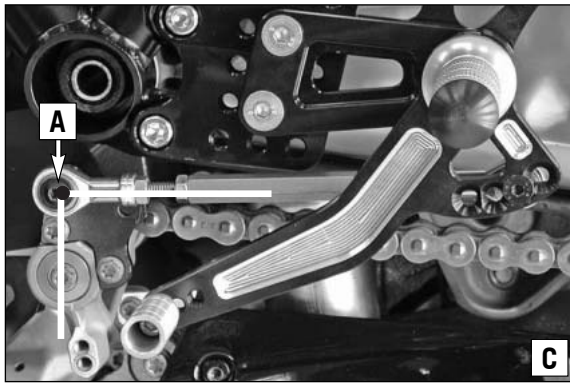


Shift lever setting

Remove lock nuts **(1)** of the shift rod. By turning the shift rod, you can set the shift lever to the position that is most ergonomic for your use. When you have found the right position, tighten the lock nuts.

! CAUTION

Turn the shift rod only so far as to leave at least five threads of the shift rod in the heim joint.

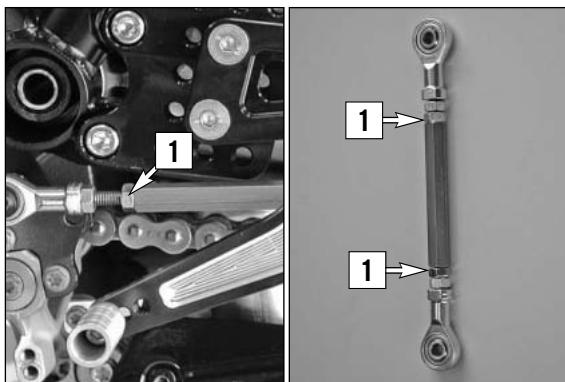


Assembly with adjustable footrest (69003937044)

Fit the shift rod to the reverse gear change with M6x30 oval head screws, 7.5mm spacer ring and M6 flange nut at the drill hole (A).

NOTE:

For fitting the shift lever, see the individual adjustment of the shift lever. Select the screw connection between the shift rod and the shift lever is such that the angle between the screw connection.



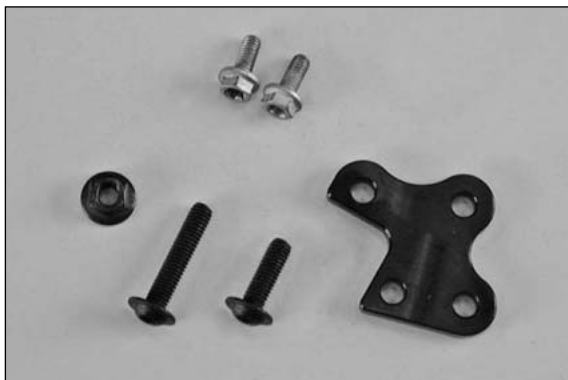
Shift lever setting

Loosen the inner lock nuts (1). By turning the middle piece of the shift rod, you can set the shift lever to the position that is most ergonomic for your use.

When you have found the right position, tighten the inner lock nuts.

! CAUTION

When you turn the middle piece of the shift rod, make sure that at least five turns of the stud threads remain inside the middle piece.



Volume della fornitura:

N.1. rinvio del cambio

N.1. vite a testa cilindrica M6x20

N.1. dado a flangia M6

N.1. vite a testa cilindrica M6x30

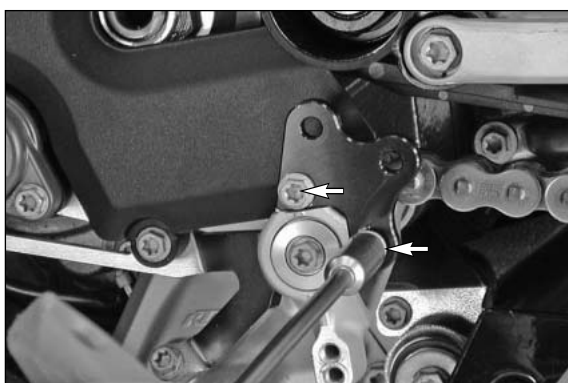
N.2. viti flangiate a testa esagonale M5x12



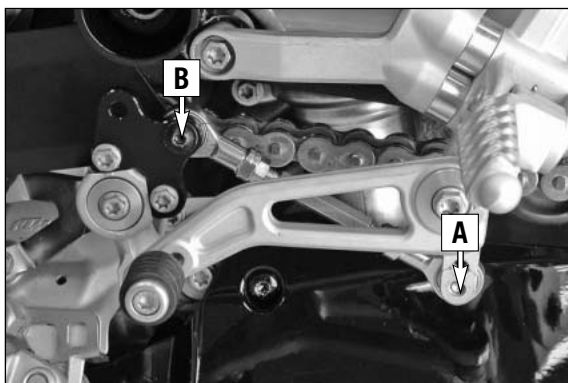
Montaggio

Montaggio con pedana standard

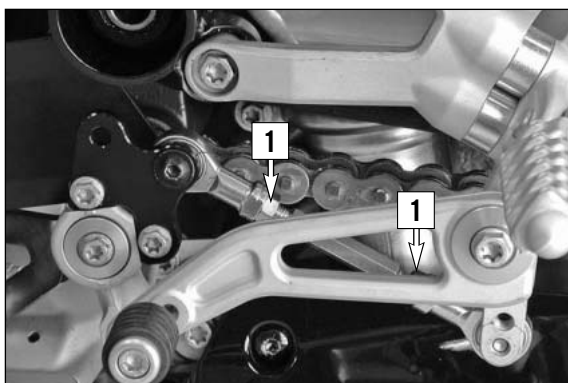
Smontare l'asta di comando.



Montare il rinvio del cambio con le 2 viti flangiate a testa esagonale M5x12. (Loctite 243).



Montare sul foro **(B)**, dietro il rinvio del cambio, l'asta di comando con la vite a testa cilindrica M6x20 e il dado a flangia M6. Montare nel foro **(A)**, dietro la leva del cambio, l'asta di comando con la vite originale.

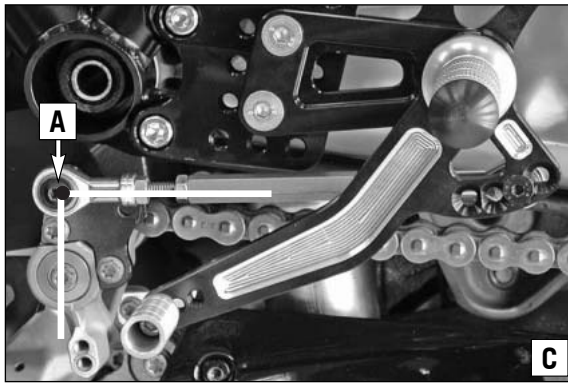


Adattamento individuale leva cambio

Allentare i controdadi **(1)** dell'asta di comando. Ruotare l'asta di comando per regolare la leva del cambio in posizione ergonomica. Una volta individuata la posizione migliore, serrare i controdadi.

! AVVERTIMENTO

L'asta di comando va girata lasciando però sempre almeno cinque passi di filettatura ibera nella testa a snodo.



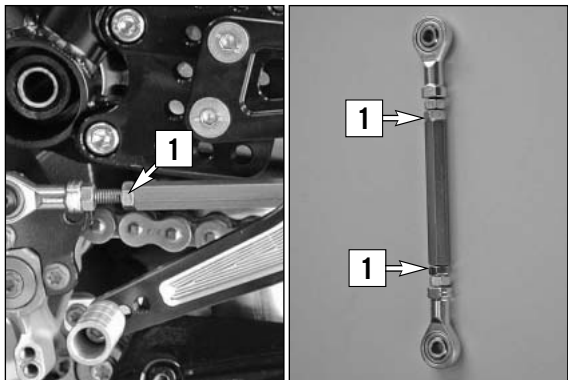
Montaggio con pedana regolabile (69003937044)

Montare l'asta di comando sul rinvio del cambio con la vite a testa cilindrica M6x30, l'anello distanziale da 7,5 mm e il dado a flangia M6 in corrispondenza del foro (A).

NOTA BENE:

Per la regolazione della leva del cambio vedere il paragrafo "Adattamento individuale leva cambio".

Nel scegliere il collegamento a vite dell'asta di comando con la leva del cambio, fare in modo che l'angolo tra il collegamento a vite, il centro di rotazione e l'asta di comando sia di ca. 90° (v. figure (C) e (D)).



Adattamento individuale leva cambio

Allentare i controdadi interni (1). Ruotare il pezzo intermedio dell'asta di comando per regolare la leva del cambio in posizione ergonomica. Una volta individuata la posizione, serrare i controdadi interni.

! AVVERTIMENTO

Ruotare il pezzo intermedio dell'asta di comando sino ad avere sempre almeno cinque passi di filettatura sull'asta del pezzo intermedio.



Contenu de la livraison:

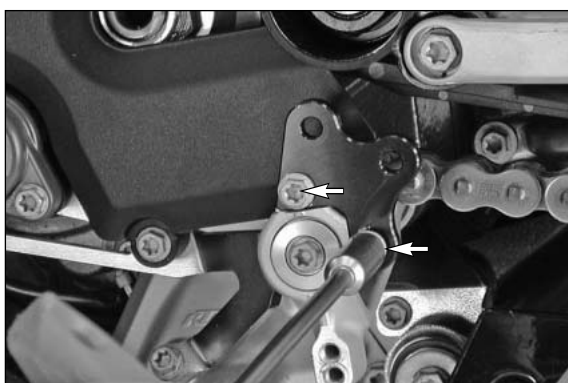
- 1 Kit pour inversion de la sélection
- 1 Vis à tête cylindrique forée M6x20
- 1 Écrous à embase M6
- 1 Vis à tête cylindrique forée M6x30
- 2 Vis à épaulement six pans M5x12



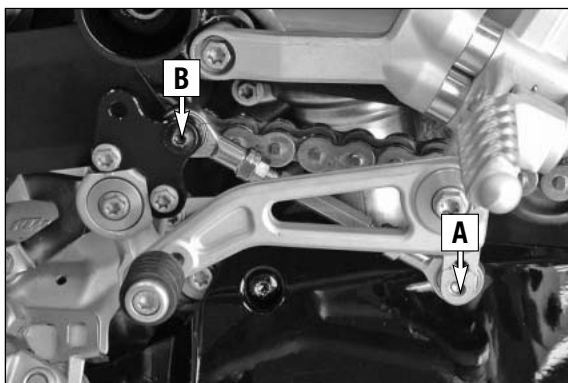
Montage

Montage avec repose-pieds standard

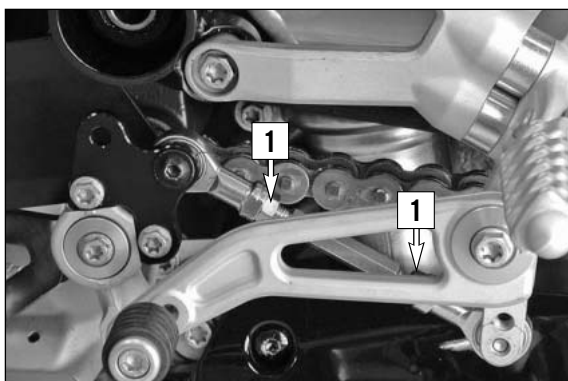
Démonter la tringle de changement de vitesse.



Monter le kit pour inversion de la sélection avec 2x vis à épaulement six pans M5x12. (Loctite 243).



Monter la tringle de changement de vitesse avec la vis à tête cylindrique forée M6x20 et l'écrou à embase M6 dans l'alésage **(B)** à l'arrière du kit pour inversion de la sélection. Visser la tringle de changement de vitesse avec la vis d'origine dans l'alésage **(A)** à l'arrière du sélecteur.

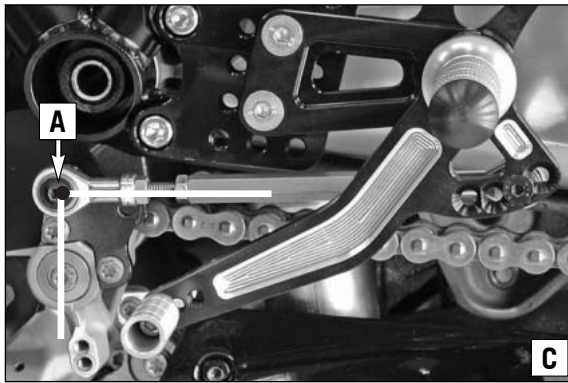


Réglage individuel du sélecteur

Desserrer les contre-écrous **(1)** sur la tringle de changement de vitesse. Tourner la tringle de changement de vitesse pour régler la position du sélecteur qui vous convient le mieux. Une fois cette position réglée, serrer les contre-écrous.

! ATTENTION

Lors de la rotation de la tringle de changement de vitesse, veiller à ce qu'il reste au moins cinq pas de la tige filetée de la tringle de changement de vitesse dans la tête articulée.

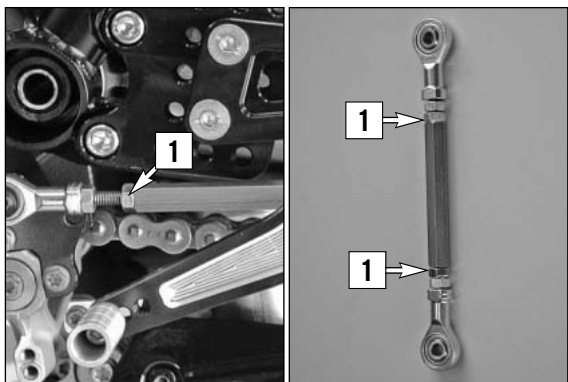


Montage avec kit repose-pied ajustable (69003937044)

Monter la tringle de changement de vitesse sur le kit pour inversion de la sélection, avec la vis à tête cylindrique forée M6x30, l'entretoise 7,5mm et l'écrou à embase M6 dans l'alésage (A).

REMARQUE :

Pour le réglage du sélecteur, voir Réglages individuels du sélecteur. Régler l'assemblage de la tringle de changement de vitesse avec le sélecteur de manière à ce que l'angle entre l'assemblage, le pivot et la tringle de changement de vitesse approche 90° (voir les photos (C) et (D)).



Réglage individuel du sélecteur

Desserrer les contre-écrous (1) intérieurs. Tourner l'élément central de la tringle de changement de vitesse pour régler la position du sélecteur qui vous convient le mieux. Une fois cette position réglée, serrer les contre-écrous intérieurs.

! ATTENTION

Lors de la rotation de l'élément central de la tringle de changement de vitesse, veiller à ce qu'il reste toujours au moins cinq pas des tiges filetées dans l'élément central.



Volumen de suministro:

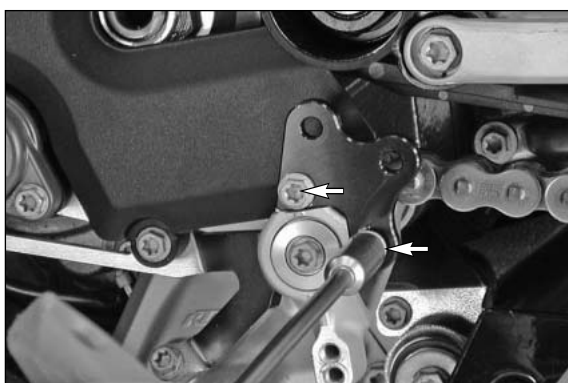
- 1x reenvío para el cambio
- 1x tornillo en gota de sebo M6x20
- 1x tuerca de brida M6
- 1x tornillo en gota de sebo M6x30
- 2x tornillo hexagonal de collarín M5x12



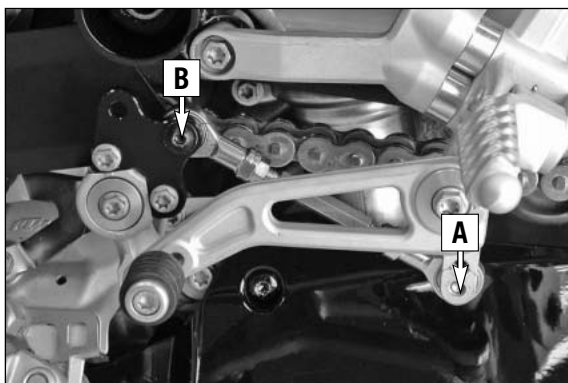
Montaje

Montaje con el conjunto reposapiés estándar

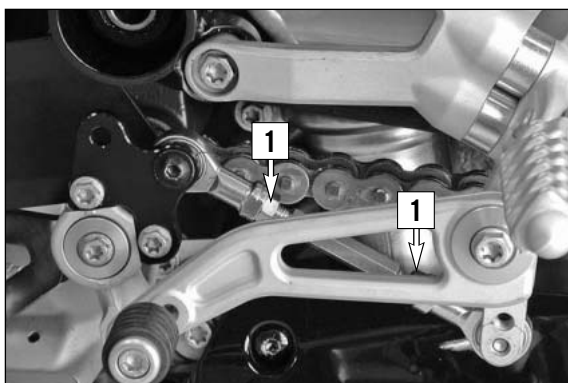
Desmontar la varilla del cambio.



Montar el reenvío del cambio con 2x tornillos hexagonales de collarín M5x12. (Loctite 243).



Montar la varilla del cambio con el tornillo en gota de sebo M6x20 y la tuerca de brida M6 en el taladro (B) detrás del reenvío del cambio. Montar la varilla del cambio con el tornillo original en el taladro (A) detrás del pedal de cambio.

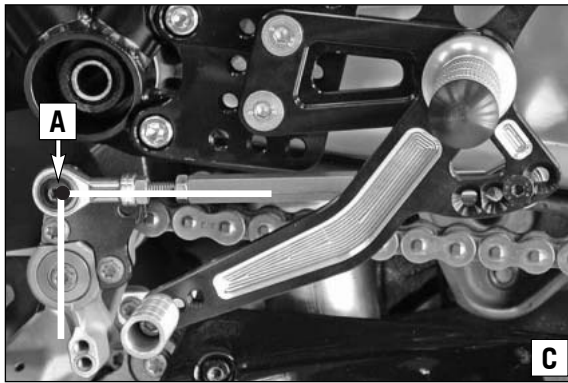


Adaptación individual del pedal de cambio

Soltar las contratuercas (1) de la varilla del cambio. Girar la varilla del cambio para ajustar la posición más ergonómica del pedal de cambio. Una vez ajustada la posición, apretar las contratuercas.

! AVISO

No girar excesivamente la varilla del cambio: debe haber siempre como mínimo cinco pasos de rosca de la varilla del cambio en la rótula.



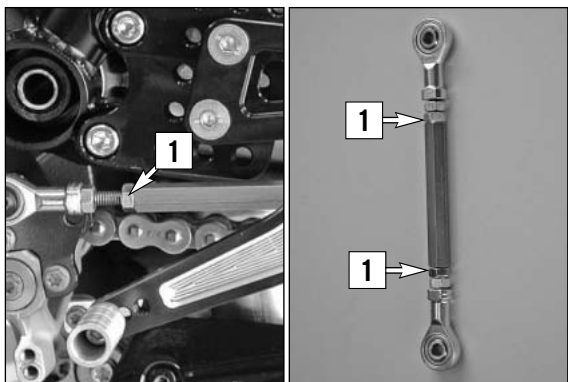
Montaje con el conjunto del reposapiés ajustable (69003937044)

Montar la varilla del cambio en el reenvío del cambio utilizando un tornillo en gota de sebo M6x30, un anillo distanciador de 7,5 mm y la tuerca de brida M6 en el taladro (A).

ADVERTENCIA:

Para ajustar el pedal de cambio, ver el apartado Ajuste individual del pedal de cambio.

Elegir el punto de atornillado de la varilla del cambio con el pedal de cambio de modo que el ángulo entre la atornilladura, el punto de giro y la varilla del cambio sea aproximadamente 90° (ver las figuras (C) y (D)).



Adaptación individual del pedal de cambio

Soltar la contratuerca (1) interior. Girar la pieza central de la varilla del cambio para ajustar la posición más ergonómica del pedal de cambio. Una vez ajustada la posición, apretar las contratuercas interiores.

! AVISO

Girar la pieza central de la varilla del cambio solamente en la medida que sea necesario, de modo que queden siempre al menos cinco pasos de rosca de las varillas roscadas en la pieza central.